



*Embaixada de Portugal  
Berna*

## **CONCURSO DE GASTRONOMIA PORTUGUESA NA SUÍÇA**

### **REGULAMENTO DO CONCURSO**

**Propósito:** A gastronomia é uma marca identitária duma cultura, servindo também exemplarmente para a promoção do país, dos seus produtos e do profissionalismo e qualidade de serviços.

Portugal possui uma extensíssima comunidade residente na Suíça, de quase 300 000 cidadãos. Muitos deles, aliás, profissionalmente dedicados à hotelaria e restauração.

A Suíça possui uma tradição histórica de alta hotelaria, sendo os suíços um povo viajado, com alto poder de compra, consumidores exigentes, e que ultimamente vêm descobrindo Portugal como destino turístico de qualidade.

Existem mais de uma centena de restaurantes e cafés portugueses espalhados pela Suíça, sendo que muitos deles estão voltados para a comunidade emigrante, nem sempre espelhando uma imagem do Portugal atual, e desperdiçando a possibilidade de atraírem os clientes suíços.

Estabelecimentos que muito beneficiarão dum estímulo para se abrirem a novas clientelas, melhorando qualidade e apresentação, e adotando as ferramentas do marketing na valorização dos seus negócios, contribuindo por arrasto para o reforço das relações económicas entre os dois países.

A Embaixada de Portugal em Berna, conjuntamente com o escritório na Suíça da aicep Portugal Global - Agência para o Investimento e Comércio Externo de Portugal, e com o apoio de marcas portuguesas internacionalmente reconhecidas, decidiram por isso colaborar em prol dessa transformação, lançando um concurso aberto a todos os estabelecimentos de restauração que sirvam comida portuguesa, tendo por objetivo a valorização da gastronomia portuguesa junto de novos públicos. Este concurso servirá para distinguir os melhores locais, e deverá contribuir para uma dinâmica de promoção e melhoria contínua.

A organização do concurso deverá renovar-se a cada ano, sempre sob o princípio da simplicidade, transparência, e benefício coletivo. Em vez dum processo organizativo complexo, subjetivo e caro, como seria o caso da opção por um sistema de júri, considerou-se como



*Embaixada de Portugal  
Berna*

estratégica a adoção da avaliação colhida numa plataforma pública *online*, como é o caso do *Tripadvisor*, por ser mensurável, mais imparcial, e em si mesma potenciadora de atração de nova clientela.

## 1. ENTIDADE PROMOTORA

O presente concurso é promovido pela Embaixada de Portugal em Berna, com o apoio do escritório na Suíça da aicep Portugal Global - Agência para o Investimento e Comércio Externo de Portugal.

A organização integra na categoria de patrocinadores marcas portuguesas de prestígio, obrigatoriamente com presença direta na Suíça. No ano de arranque serão as seguintes empresas do sector agroalimentar: Delta, Sogrape, Super Bock. A elas se somam as empresas portuguesas de serviços com presença na Suíça: Crédito Agrícola, Caixa Geral de Depósitos, TAP Portugal, Saraiva & Associados.

## 2. ÂMBITO

O concurso de "Gastronomia Portuguesa na Suíça" está aberto a todo e qualquer estabelecimento inscrito na plataforma *Tripadvisor* na categoria de restaurante de comida portuguesa.

Os resultados serão apurados com base na pontuação atribuída pelos clientes do *Tripadvisor*, sendo fator de desempate o número de críticas recolhidas.

Será fator de exclusão de qualquer estabelecimento inscrito, se se verificar que, sem prejuízo de boas classificações, o mesmo não tem disponíveis na carta pratos comprovadamente portugueses.

Serão atribuídas três distinções, em conformidade com as categorias do *Tripadvisor*: Acessível - "Cheap-Eat", Gama-média "Mid-Range", Gourmet "Fine Dining". Em caso de empate na pontuação, ganhará o estabelecimento com maior número de comentários. Para a atribuição dum prémio apenas serão considerados estabelecimentos com um mínimo de 75 comentários.

O concurso decorrerá ao longo de todo o ano de 2017, sendo os resultados apurados em 31 de Dezembro de 2017 e divulgados publicamente até 31 de Janeiro de 2018. (VER PONTO 6)



*Embaixada de Portugal  
Berna*

### 3. PARTICIPAÇÃO E INSCRIÇÃO

O concurso destina-se a todos os restaurantes servindo gastronomia portuguesa sediados na Suíça e inscritos por sua iniciativa no *TripAdvisor* nessa qualidade. No seu perfil no *TripAdvisor* deverá obrigatoriamente constar como tipo de cozinha a referência "comida portuguesa". O processo é imediato e não tem custos.

Depois da inscrição no *TripAdvisor*, o concorrente deverá obrigatoriamente comunicar para o correio eletrónico [portugalsuicagastronomia@gmail.com](mailto:portugalsuicagastronomia@gmail.com) o interesse em participar no concurso. O e-mail deverá ser enviado até 31 de julho de 2017, indicando o nome do restaurante, identificação do proprietário/sócio-gerente, bem como morada e demais contactos. Não há qualquer penalização ou desvantagem em inscrever-se até essa data, porque o que é relevante é o número e qualidade dos comentários.

Os candidatos receberão um e-mail com a validação da sua inscrição depois de verificada a menção "cozinha portuguesa" no *TripAdvisor*.

A participação no presente concurso é totalmente gratuita, e não implica qualquer compromisso de compra por parte dos participantes.

### 4. DIVULGAÇÃO DO CONCURSO

Este concurso será divulgado a partir de Janeiro de 2017 através dos seguintes suportes:

- Página *Facebook* oficial da Embaixada de Portugal em Berna;
- *Flyer* colocado nas salas de espera de todos os postos consulares portugueses na Suíça (Berna, Zurique, Genebra, Sion e Lugano);
- Informação enviada para as associações e órgãos de comunicação social portugueses sediados na Suíça para que a possam reproduzir/divulgar;
- Artigos e entrevistas publicados nos órgãos de comunicação;
- Divulgação através das bases de dados de contactos das entidades patrocinadoras.



*Embaixada de Portugal  
Berna*

## 5. PRÉMIOS

As entidades patrocinadoras, todas elas destacadas marcas portuguesas com presença direta na Suíça, associaram-se para premiar os primeiros classificados de cada uma das categorias. Os prémios têm, nesta primeira edição, um carácter fortemente simbólico, conforme é expresso na tabela da página seguinte.

Para além do patrocínio monetário indicado, será ainda dado um prémio simbólico não-monetário, promovido pela CGD, que será comunicado aquando da entrega dos prémios, aos primeiros lugares das três categorias, bem como de eventuais Menções Honrosas.

Convém todavia sublinhar que a dinâmica deste concurso é pioneira e beneficiará a todos, sem exceção, pelo simples facto de atrair novos públicos. Os estabelecimentos ampla- e favoravelmente votados habilitam-se a obter da *Tripadvisor* o galardão de "Certificado de Excelência". (A plataforma *TripAdvisor* atribui um Certificado de Excelência aos alojamentos, atrações e restaurantes que recebam continuamente avaliações excelentes).



Embaixada de Portugal  
Berna

LISTA DE PRÉMIOS

Categoria*	Fine Dining / Alta Gastronomia	Mid-Range / Acessível	Cheap Eats / Barato
Prémio Delta	Estadia de uma noite para duas pessoas no Hotel Santa Beatriz em Campo Maior, em regime de pensão completa + Visita guiada ao Centro Ciência do Café + Sessão com baristas + Visita e provas na Adega Mayor	Estadia de uma noite para duas pessoas no Hotel Santa Beatriz em Campo Maior, em regime de pensão completa + Visita guiada ao Centro Ciência do Café + Sessão com baristas + Visita e provas na Adega Mayor	Estadia de uma noite para duas pessoas no Hotel Santa Beatriz em Campo Maior, em regime de pensão completa + Visita guiada ao Centro Ciência do Café c+ Sessão com baristas + Visita e provas na Adega Mayor
Prémio Super Bock**	Estadia de uma noite para duas pessoas no Hotel Vidago Palace e acesso ao SPA + Visita à Casa da Cerveja no Porto + Garrafa Magnum 3L Superbock personalizada com nome do restaurante	Estadia de uma noite para duas pessoas no Hotel Vidago Palace e acesso ao SPA + Visita à Casa da Cerveja no Porto + Garrafa Magnum 3L Superbock personalizada com nome do restaurante	Estadia de uma noite para duas pessoas no Hotel Vidago Palace e acesso ao SPA + Visita à Casa da Cerveja no Porto + Garrafa Magnum 3L Superbock personalizada com nome do restaurante
Prémio Sogrape	Ferreira Dona Antonia, 2 garrafas Ferreira 10y, 2 garrafas Ferreira 20y, 2 garrafas Vinha Grande, 2 garrafas Callabriga, 2 garrafas Quinta da Leda, 2 garrafas Dia no Douro, com visita à Quinta do Seixo e almoço na Quinta do Porto	Ferreira Dona Antonia, 2 garrafas Ferreira 10y, 2 garrafas Ferreira 20y, 2 garrafas Vinha Grande, 2 garrafas Callabriga, 2 garrafas Quinta da Leda, 2 garrafas Dia no Douro, com visita à Quinta do Seixo e almoço na Quinta do Porto	Ferreira Dona Antonia, 2 garrafas Ferreira 10y, 2 garrafas Ferreira 20y, 2 garrafas Vinha Grande, 2 garrafas Callabriga, 2 garrafas Quinta da Leda, 2 garrafas Dia no Douro, com visita à Quinta do Seixo e almoço na Quinta do Porto
Prémio TAP Portugal** *	1 viagem de avião a Portugal	1 viagem de avião a Portugal	1 viagem de avião a Portugal
Patrocínio Caixa Geral de Depósitos + Crédito Agrícola	Mil euros em patrocínio conjunto	Mil euros em patrocínio conjunto	Mil euros em patrocínio conjunto
Prémio Saraiva + Associados Bureau d'Architecture	Visita, análise e elaboração de um relatório genérico com sugestões e potencial de melhoria. Desconto de 30% na elaboração de um projeto de arquitetura.	Visita, análise e elaboração de um relatório genérico com sugestões e potencial de melhoria. Desconto de 30% na elaboração de um projeto de arquitetura.	Visita, análise e elaboração de um relatório genérico com sugestões e potencial de melhoria. Desconto de 30% na elaboração de um projeto de arquitetura.

\* Categoria - o Tripadvisor atribui três categorias apenas, com base no preço das refeições, conforme indicação dos inquiridos

\*\* Prémio Super Bock - uma noite de alojamento em quarto clássico, com pequeno almoço para 2 pessoas, com acesso livre à área wellness de SPA. Voucher válido por um ano a partir da data de emissão. Exclui épocas festivas, feriados e os meses de Julho e Agosto e mediante disponibilidade do Hotel. Transfer com pick up 2 pessoas no aeroporto. Dia e hora a confirmar com visita à fábrica em Leça do Balio e drop pff Vidago Palace Hotel

\*\*\* Prémio TAP Portugal - bilhete em classe Económica por cada categoria com partida de ZRH ou GVA e destino LIS ou OPO, com Black out de utilização em períodos de peak e férias escolares, com respetiva disponibilidade de espaço em classe N. A Reserva terá de ser feita no máximo até 6 meses após a data de entrega do prémio. A viagem pode ser realizada num máximo até 1 ano após a entrega do prémio. O prémio é pessoal e intransmissível.



*Embaixada de Portugal  
Berna*

## 6. COMUNICAÇÃO DO VENCEDOR

O concurso decorrerá ao longo de todo o ano de 2017, sendo os resultados apurados em 31 de Dezembro de 2017 e divulgados publicamente até 31 de Janeiro de 2018. (VER PONTO 2)

Quinze dias úteis após o encerramento do concurso, será colocado um aviso na página oficial da Embaixada de Portugal em Berna no *Facebook* a anunciar os vencedores, divulgando uma fotografia dos restaurantes, bem como os seus nomes, localização e proprietários. No mesmo dia, o vencedor será também contactado diretamente via *e-mail*, no sentido de ser agendada uma reunião com os diversos parceiros da iniciativa.

Na falta de resposta do vencedor no prazo de 30 dias ou se este não pretender beneficiar dos prémios atribuídos ou de alguns deles, os mesmos serão reatribuídos ao segundo classificado e assim sucessivamente.

Nesse caso, o vencedor perde o direito ao seu prémio sem que a responsabilidade da entidade promotora ou dos seus diversos parceiros possa ser acionada.

## 7. LIMITAÇÕES DA RESPONSABILIDADE

A entidade promotora não pode ser considerada como responsável por qualquer dano, nomeadamente de imagem, que possa decorrer da participação no concurso.

A entidade promotora também não poderá ser responsabilizada, de nenhuma forma, pelos participantes em relação às fraudes cometidas por outros participantes. No entanto, qualquer fraude detetada implicará a eliminação automática do respetivo participante.

A entidade promotora reserva-se o direito, por razão de força maior, de anular, adiar, interromper ou prorrogar o concurso, não podendo ser responsabilizada por tal.



*Embaixada de Portugal  
Berna*

## 8. PROTEÇÃO DE DADOS

Serão recolhidos dados dos participantes no âmbito da inscrição obrigatória prevista no ponto n.º 3.

De acordo com a legislação de proteção dos dados pessoais, nomeadamente a Lei n.º 67/98, de 26 de outubro, e a Lei n.º 41/2004, de 18 de agosto, a participação no concurso pressupõe o conhecimento e aceitação do seguinte:

- Todos os participantes aceitam que a disponibilização dos dados é necessária e obrigatória para efeitos de funcionamento do concurso, processamento das participações, apuramento do vencedor e entrega dos prémios;
- Todos os participantes consentem que os seus dados sejam armazenados num ficheiro eletrónico para serem utilizados em comunicações futuras;
- A entidade promotora garante a possibilidade de acesso, retificação e cancelamento dos dados armazenados aos participantes que assim o desejem e o comuniquem por escrito.

## 9. INTERPRETAÇÃO DO PRESENTE REGULAMENTO

A participação neste concurso implica a plena e total aceitação das modalidades enunciadas no presente regulamento.

Todas as contestações ou reclamações referentes ao concurso em apreço deverão ser formuladas por escrito e remetidas para o endereço eletrónico indicado no ponto n.º 3, e não poderão ser tomadas em consideração para além do prazo de cinco dias úteis a contar do encerramento do concurso.

Quando a entidade promotora decidir pronunciar-se em relação a questões referentes à aplicação do presente regulamento ou questões que venham a ser consideradas como não regulamentadas por este último, as suas decisões não serão passíveis de recurso.

Contudo, a entidade promotora e os seus parceiros não estão obrigados a responder a pedidos dos participantes relacionados com os mecanismos do concurso, com a interpretação/aplicação do presente regulamento ou ainda com o resultado final do concurso.